

Active Speaker System

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

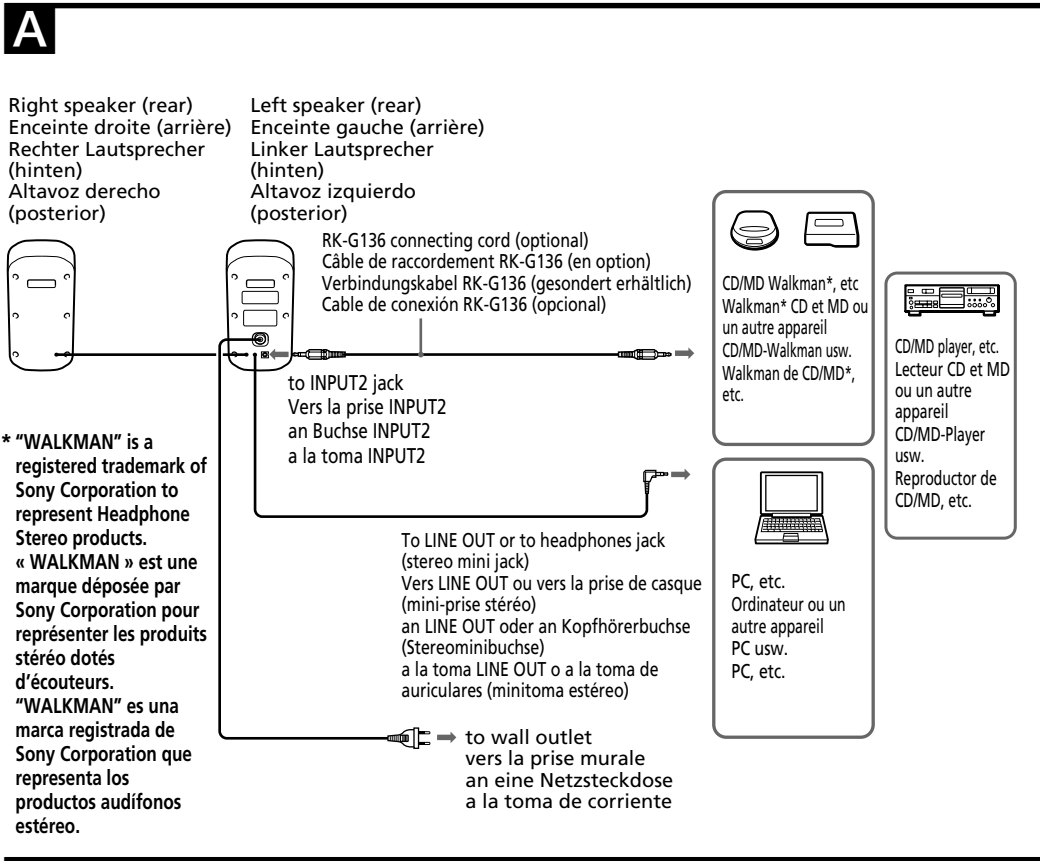
SRS-A202

http://www.sony.net/
© 2006 Sony Corporation Printed in Malaysia

Owner's Record

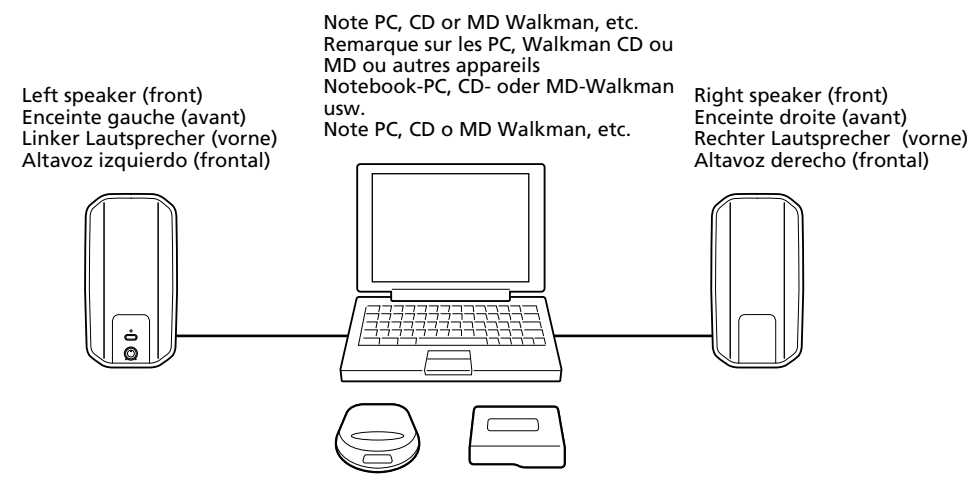
The model number and the serial number are located on the rear of the left speaker. Record the model number and the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. SRS-A202
Serial No. _____

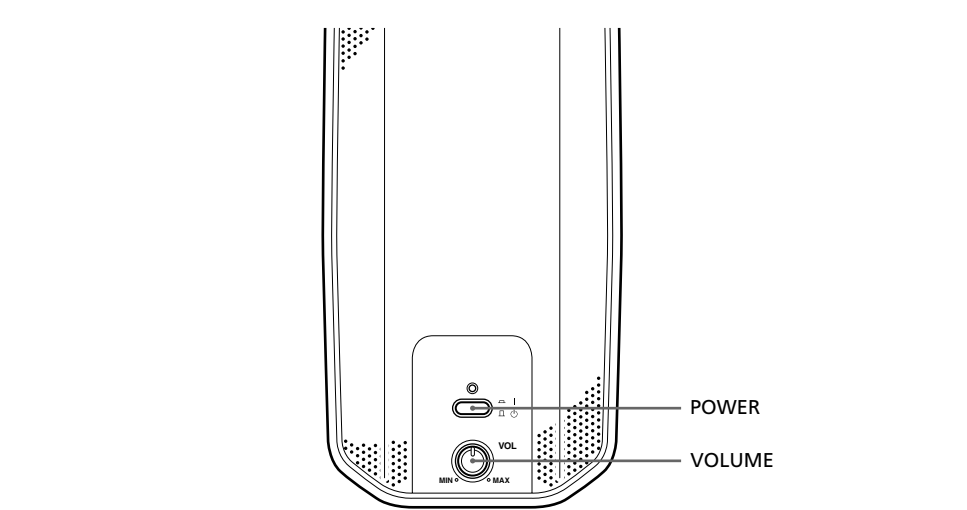


*"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. «WALKMAN» est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. "WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo.

B



C



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

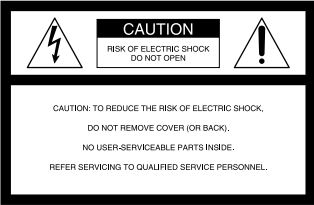
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. To prevent fire, do not Cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. Do not place lighted candles on the apparatus. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE USA



This symbol is intended to alert the user to the presence of unisolated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For the Customers in Canada

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Precautions

On safety

The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the rear exterior. • Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.

Where purchased	Operating voltage
U.S.A./Canada	120 V AC, 60 Hz
European countries	220 - 230 V AC, 50 Hz
Other countries	• 110 - 120 V AC, 50/60 Hz • 220 - 230 V AC, 50 Hz

- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system's power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- The AC power cord should be changed only at a qualified service shop.
- For efficient heat dissipation, ensure there is sufficient space to the rear of the left speaker. Also, avoid placing objects on the unit.

On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- Before connecting, turn off the Speaker system, the PC and the audio component to avoid damaging the speaker system.
- The volume level should not be turned up to the point of distortion.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards or floppy disks using magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted

Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.

On cleaning

Do not use alcohol, benzene, or thinner to clean the cabinet. If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Hooking up the system (see fig. A)

- 1 Connect the left speaker to the wall outlet.
- 2 Connect the left speaker to the source equipment.

When the system is connected to the monoaural jack of radio, etc., the sound may only come through the left speaker. In such a case, use the optional Sony plug adaptor PC-236MS. The sound will come through both speakers.

To connect to a stereo phone-type headphones jack

Use the optional PC-234S plug adaptor or RK-G138 connecting cord.

Note

To switch INPUT1 and INPUT2, use ON/OFF of the device connected to the speakers.

- 3 Position the speakers. (See fig. B)

Listening to the sound (see fig. C)

First, turn down the volume on the left speaker. The volume should be set to minimum before you begin playing the programme source.

- 1 Press **POWER** on the left speaker. The POWER indicator lights up.
- 2 Adjust the **VOLUME** control.

When connecting to the headphone output, also adjust the volume of the connected component. After listening, press the POWER switch (□ OFF). The POWER indicator goes off.

Note

Turn off the MEGA BASS or BASS BOOST (Walkman, etc.) function as it may cause audible distortion.

Troubleshooting

Should you encounter a problem with your speaker system, check the following list and take the indicated measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

- There is no sound from the speaker system.
 - Make sure all the connections have been correctly made.
 - Make sure the volume on the left speaker and the connected component have been turned up properly.

The sound is distorted.

- Turn down the volume level on the connected component. Or, if the connected component has the bass boost function, set it to off.
- Rotate VOLUME on this unit to reduce the volume.

There is hum or noise in the speaker output.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure none of the audio components are positioned too close to the TV set.

The sound has suddenly stopped.

Make sure all the connections have been correctly made.

The brightness of the POWER indicator is unstable.

The brightness of the POWER indicator may become unstable when the volume is turned up. This is not malfunction.

Specifications

Speaker section	Full range, magnetically shielded
Speaker units	5.7 cm, cone type
Enclosure type	Bass reflex
Impedance	4 Ω

Amplifier section	
Rated output	2 W + 2 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Input impedance	4.7 kΩ (at 1kHz)
Input	Stereo mini plug approx. 2 m (INPUT 1) Stereo mini jack (INPUT 2)

General	
Dimensions (w/h/d)	Approx. 101 × 191 × 125 mm (4 × 7 1/2 × 5 in.)
Mass	Approx. 1.080 g (2 lb. 6 oz.) (L, Ch), approx. 395 g (14 oz.) (R, ch) Approx. 2 m (L to R)
Cord length	7.5 W
Power consumptions	For Australia and New Zealand: Approx. 1.5 m (power cord)
Cord length	For other countries: Approx. 2.0 m (power cord)

Optional accessories

Connecting cord RK-G136, RK-G138
Plug adaptor PC-234-S, PC-236MS

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confiar l'entretien à un personnel qualifié. Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil. Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne placer aucun objet rempli de liquide, tel un vase, sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Précautions

Sécurité

La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique et autres spécifications, est apposée à l'arrière de l'appareil.

- Avant de le faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.

Lieu d'achat	Tension de fonctionnement
U.S.A./Canada	120 V CA, 60 Hz
Pays européens	220 - 230 V CA, 50 Hz
Autres pays	• 110 - 120 V CA, 50/60 Hz • 220 - 230 V CA, 50 Hz

- L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste connecté à la prise murale, même si l'appareil proprement dit est mis hors tension.
- Débranchez le système de la prise murale s'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Pour débrancher le câble, sur la fiche. Ne tirez jamais le câble proprement dit.

- En cas de chute d'un objet solide ou liquide à l'intérieur du système, débranchez le câble d'alimentation et faites contrôler le système par un personnel qualifié avant de l'utiliser de nouveau.
- Le câble d'alimentation secteur ne doit être changé que dans une boutique de service après-vente spécialisée.
- Pour que la chaleur s'évacue correctement, laissez un espace suffisant à l'arrière de l'enceinte gauche. Evitez également de poser des objets sur l'appareil.

Fonctionnement

• N'utilisez pas le système d'enceintes avec une puissance admissible de certains téléviseurs u ordinateurs personnels maximale du système.

- Avant de procéder au raccordement, mettez hors tension le système acoustique, l'ordinateur et l'appareil audio afin d'éviter d'endommager le système d'enceintes.
- Le volume ne doit pas être réglé jusqu'au point de distortion du son.
- Bien que cet appareil soit doté d'un écran magnétique, ne laissez pas de cassettes enregistrées, de montres, de cartes bancaires, de disquettes ou tout autre objet utilisant un système d'encodage magnétique face à l'appareil pendant une période prolongée.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distortions magnétiques

Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distortions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez les précautions nécessaires, telles que la sauvegarde des données, avant de le mettre hors tension. Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez le système du téléviseur ou de l'ordinateur. En outre, n'utilisez et ne posez pas d'objets contenant des aimants, comme les meubles audio, les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distortions magnétiques.

Installation

- N'installez pas les enceintes sur un plan incliné.
- N'installez pas votre système à proximité der sources de chaleur ni dans un endroit poussiéreux, humide ou soumis à la pluie, aux rayons directs du soleil ou à des chocs mécaniques.

Nettoyage

Pour nettoyer le boîtier, n'utilisez pas d'alcool, de benzine ni de diluant.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Raccordement du système (Voir l'ill. A)

- 1 Raccordez l'enceinte gauche à la prise murale.
- 2 Raccordez l'enceinte gauche à l'appareil émettant la source.

Lorsque le système est raccordé à la prise mono d'un radio ou d'un autre appareil, le son peut uniquement être émis par l'enceinte gauche. Dans ce cas, utilisez l'adaptateur de fiche Sony PC-236MS en option. Le son est alors émis par les deux enceintes.

Pour raccorder l'appareil à une prise de casque stéréo

Utilisez l'adaptateur de fiche PC-234S en option ou le cordon de raccordement RK-G138.

Pour raccorder l'appareil à une prise de casque stéréo

Utilisez l'adaptateur de fiche PC-234S en option ou le cordon de raccordement RK-G138.

Remarque

Pour commuter INPUT1 et INPUT2, utilisez le commutateur ON/OFF (marche/arrêt) de l'appareil raccordé aux enceintes.

3 Installez les enceintes. (Voir l'ill. B)

- 1 Appuyez sur le bouton POWER de l'enceinte gauche. Le voyant POWER s'allume.
- 2 Réglez la commande VOLUME.

Lors du raccordement des enceintes à la sortie de casque, réglez également le volume de l'appareil raccordé. Après avoir écouté le son, appuyez sur le bouton POWER (□ OFF (arrêt)). Le voyant POWER s'éteint.

Remarque

Désactivez la fonction MEGA BASS ou BASS BOOST (Walkman ou autre), car il est possible qu'elle cause des distortions sonores.

Dépannage

En cas de problème avec votre système d'enceintes, vérifiez la liste suivante et prenez les mesures suggérées. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

- Aucun son ne sort du système d'enceintes.
 - Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
 - Vérifiez que le volume de l'enceinte gauche et de l'appareil raccordé sont correctement réglés.

Le son s'est arrêté brusquement.

- Réduisez le volume sur l'élément raccordé. Sinon, si l'élément raccordé est doté de la fonction Bass Boost, désactivez-la.
- Tournez la molette VOLUME de cet appareil pour réduire le volume.

Un ronnonnement ou des parasites s'ajoutent au son provenant des enceintes.

- Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
- Vérifiez qu'aucun appareil audio n'est placé trop près du téléviseur.

Le son s'est arrêté bruyamment.

Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.

Le voyant POWER s'allume par intermittence. Le voyant POWER peut s'allumer par intermittence lorsque le volume est fort. Ceci n'a rien d'anormal.

Spécifications

Section des enceintes	
Système d'enceintes	Gamme étendue, à écran magnétique
Haut-parleurs	5.7 cm, type conique
Type de caisson	Bass reflex
Impédance	4 Ω

Amplificateur	
Sortie nominale	2 W + 2 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Impédance d'entrée	4.7 kΩ (à 1 kHz)
Entrée	Mini-fiche stéréo de env. 2 m (INPUT 1) Mini-prise stéréo (INPUT 2)

Généralités

Dimensions (l/h/p)	Env. 101 × 191 × 125 mm (4 × 7 1/2 × 5 po.)
Masse	Env. 1 080 g (2 liv. 6 on.) (gauche), env. 395 g (14 on.) (droite)
Longueur du câble	Env. 2 m (de gauche à droite)
Consommation d'énergie	7.5 W
Longueur du câble	Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande : Environ 1,5 m (cordon d'alimentation) Pour les autres pays : Environ 2,0 m (cordon d'alimentation)

Accessoires en option

Câble de racc. RK-G136, RK-G138
Adaptateur de fiche PC-234S, PC-236MS

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Stromschlägen darf das System keinesfalls Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Wegen Stromschlaggefahr keinesfalls das Gehäuse öffnen. Servicearbeiten ausschließlich dem qualifizierten Fachmann überlassen. Um einen Brand zu verhindern, dürfen die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit einer Zeitung, einer Tischdecke, einem Vorhang usw. abgedeckt werden. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine GefäÙe mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Das Typenschild mit Betriebspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich außen an der Geräterückseite. • Bevor Sie das System in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, ob die Betriebspannung des Systems der lokalen Stromversorgung entspricht.

Erworben in	Betriebsspannung
USA/Kanada	120 V Wechselstrom, 60 Hz
Europäische Länder	220-230 V Wechselstrom, 50 Hz
Andere Länder	• 110-120 V Wechselstrom, 50/60 Hz • 220-230 V Wechselstrom, 50 Hz

- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Steckdose verbunden ist.
- Wollen Sie das System längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Um das System vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das System gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Das Netzkabel darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgetauscht werden.
- Lassen Sie für eine ausreichende Luftzufuhr ausreichend Platz an der Rückseite des linken Lautsprechers. Stellen Sie außerdem möglichst nichts auf den Lautsprecher.

Betrieb

• Steuern Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall kontinuierlich mit einer Nennleistung an, die die maximale Belastbarkeit dieses Lautsprechersystems überschreitet.

- Schalten Sie das Lautsprechersystem, den PC und die Audioanlage aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse wechseln. Andernfalls kann das Lautsprechersystem beschädigt werden.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht so weit, dass es zu Tonverzerrungen kommt.
- Dieses System ist magnetisch abgeschirmt. Lassen Sie bespichte Bänder, Uhren, Kreditkarten oder Disketten mit Magnetodierung trotzdem nicht längere Zeit vor dem System liegen.

Wenn Fernsehbild oder Monitoranzeige verzerrt ist

Dieses System ist zwar magnetisch abgeschirmt, in einigen Fällen kann das Bild auf einem in der Nähe aufgestellten Fernsehschirm/PC-Monitor jedoch verzerrt sein. Schalten Sie in einem solchen Fall das Fernsehgerät/den PC einmal aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Führen Sie vor dem Ausschalten eines PCs die erforderlichen Maßnahmen, wie z. B. das Speichern von Daten, durch.

Lässt sich die Störung so nicht beheben, stellen Sie das System weiter von Fernsehgerät/PC entfernt auf. Stellen Sie außerdem keine Gegenstände mit Magneten in die Nähe des Fernsehgeräts/PCS, wie z. B. Phonowagen, Fernsehswagen, Spielzeuge usw. Diese können aufgrund von Interferenzen für magnatische Verzerrungen auf dem Bild verantwortlich sein.

Aufstellung

- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in geneigter Position auf.
- Stellen Sie das System nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.

Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse nicht mit Alkohol, Benzin oder Verdünner.

Sollten an Ihrem Lautsprechersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Anschließen des Systems (siehe Abb. A)

- 1 Schließen Sie den linken Lautsprecher an eine Netzsteckdose an.
- 2 Schließen Sie den linken Lautsprecher an die Tonquelle an.

Wenn das System an eine monoaurale Buchse eines Radios angeschlossen wird, wird der Ton unter Umständen nur über den linken Lautsprecher ausgegeben. Verwenden Sie in diesem Fall den gesondert erhältlichen Zwischenstecker PC-236MS von Sony. Der Ton wird dann über beide Lautsprecher ausgegeben.

So schließen Sie das System an eine Stereokopfhörerbuchse (Klinkenbuchse) an

